

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1941/2006,**annettu 11 päivänä joulukuuta 2006,****eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2007**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

valtiot voivat varmistaa lippunsa alla purjehtivien alusten hallinnon.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(5) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 3 artiklassa annetaan kalastusmahdollisuuksien jaon kannalta tärkeät määritelmät.

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan,

(6) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 2 artiklan mukaisesti on määriteltävä kannat, joihin sovelletaan siinä tarkoitettuja eri toimenpiteitä.

ottaa huomioon TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,(7) Kalastusmahdollisuudet olisi käytettävä alaa koskevan yhteisön lainsäädännön ja erityisesti seuraavien asetusten mukaisesti: kalastusalusten merkitsemistä ja asiakirjoilla todistamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 20 päivänä toukokuuta 1987 annettu komission asetusta (ETY) N:o 1381/87 ⁽³⁾, jäsenvaltioiden kalansaalistietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annettu komission asetusta (ETY) N:o 2807/83 ⁽⁴⁾, yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annettu neuvoston asetusta (ETY) N:o 2847/93 ⁽⁵⁾, alusten satelliittiseurantajärjestelmää koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 18 päivänä joulukuuta 2003 annettu komission asetusta (EY) N:o 2244/2003 ⁽⁶⁾, kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annettu neuvoston asetusta (ETY) N:o 2930/86 ⁽⁷⁾, Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 17 päivänä joulukuuta 1991 annettu neuvoston asetusta (ETY) N:o 3880/91 ⁽⁸⁾ ja kalavarojen säilyttämisestä teknisten toimenpiteiden avulla Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueilla 21 päivänä joulukuuta 2005 annettu neuvoston asetusta (EY) N:o 2187/2005 ⁽⁹⁾.

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 4 artiklassa edellytetään, että neuvosto toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan vesialueille pääsy ja vesiluonnonvarojen käyttöoikeus sekä kestävä kalastustoiminnan harjoittaminen, ottaen huomioon käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot sekä erityisesti tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean laatima kertomus.

(2) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan mukaan neuvosto vahvistaa kalastusmahdollisuudet kalastus- tai kalastusryhmäkohtaisesti ja jakaa ne jäsenvaltioille.

(3) Kalastusmahdollisuuksien tehokkaan hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava kalastustoiminnan harjoittamista koskevat erityisedellytykset.

(4) On tarpeen säätää tietyt periaatteet ja kalastuksen hallintoa koskevat menettelyt yhteisön tasolla niin, että jäsen-

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.⁽²⁾ EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.⁽³⁾ EYVL L 132, 21.5.1987, s. 9.⁽⁴⁾ EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2005 (EUVL L 290, 4.11.2005, s. 10).⁽⁵⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).⁽⁶⁾ EUVL L 333, 20.12.2003, s. 17.⁽⁷⁾ EYVL L 274, 25.9.1986, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3259/94 (EYVL L 339, 29.12.1994, s. 11).⁽⁸⁾ EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 448/2005 (EUVL L 74, 19.3.2005, s. 5).⁽⁹⁾ EUVL L 349, 31.12.2005, s. 1.

- (8) Kalakantojen suojelun edistämiseksi olisi vuonna 2007 pantava täytäntöön eräitä täydentäviä valvontatoimenpiteitä ja kalastuksen teknisiä edellytyksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan vuodeksi 2007 eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet Itämerellä sekä niihin liittyvät edellytykset, joiden mukaisesti näitä kalastusmahdollisuuksia voidaan käyttää.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan yhteisön kalastusaluksiin, jäljempänä 'yhteisön alukset', sekä Itämerellä toimiviin kolmansien maiden lipun alla purjehtiviin ja niissä rekisteröityihin kalastusaluksiin.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tätä asetusta ei sovelleta kalastustoimintaan, jota harjoitetaan yksinomaan tieteilisiin tutkimustarkoituksiin asianomaisen jäsenvaltion luvalla ja sen alaisuudessa, jos kyseisestä toiminnasta on annettu ennakolta tieto komissiolle ja sille jäsenvaltiolle, jonka vesillä tutkimukset suoritetaan.

3 artikla

Määritelmät

Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 3 artiklassa säädettyjen määritelmien lisäksi tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) vyöhykkeet siten kuin ne määritellään asetuksessa (ETY) N:o 3880/91;
- 'Itämerellä' tarkoitetaan ICES-alueita III b, III c ja III d;
- 'suurimmalla sallitulla saaliilla (TAC)' tarkoitetaan sitä määrää, joka voidaan pyytää kustakin kannasta kunakin vuonna;
- 'kiintiöllä' tarkoitetaan yhteisölle, jäsenvaltiolle tai kolmannelle maalle TACista myönnettyä osuutta.

II LUKU

KALASTUSMAHDOLLISUUDET JA NIIHIN LIITTYVÄT EDELLYTYKSET

4 artikla

Saalisrajat ja niiden jakaminen

Saalisrajat, niiden jakaminen jäsenvaltioiden kesken ja asetuksen (EY) N:o 847/96 2 artiklan mukaiset lisäedellytykset vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I.

5 artikla

Jakamista koskevat erityissäännökset

- Liitteessä I vahvistettu saalisrajojen jakaminen jäsenvaltioiden kesken ei kuitenkaan rajoita seuraavia:
 - asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehtävät vaihdot;
 - asetuksen (ETY) N:o 2847/93 21 artiklan 4 kohdan, 23 artiklan 1 kohdan ja 32 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtävät kiintiöiden uudelleen jakamiset;
 - asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan nojalla sallitut saaliiden lisäpurkamiset;
 - asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan mukaisesti pidettävät määrät;
 - asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan mukaisesti tehtävät vähennykset.

2. Vuodelle 2008 siirrettävien kiintiöiden pidättämistä varten voidaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohtaa mainitusta asetuksesta poiketen soveltaa kaikkiin kantoihin, joihin sovelletaan analyttistä TACia.

6 artikla

Saaliita ja sivusaaliita koskevat edellytykset

- Aluksella saa pitää tai siitä saa purkaa sellaisiin kantoihin kuuluvia kaloja, joille on vahvistettu saalisrajat, ainoastaan jos:
 - saaliit on pyydetty sellaisen jäsenvaltion aluksilla, jolla on kiintiö, eikä tämä kiintiö ole täyttynyt; tai vaihtoehtoisesti
 - muut kalalajit kuin silakat ja kilohailit ovat sekoittuneina muihin kalalajeihin ja nämä saaliit on pyydetty trooleilla, kierrenuotilla tai niiden kaltaisilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on alle 32 millimetriä, eikä saaliita ole lajiteltu aluksella tai purkamisen yhteydessä.

2. Kaikki alukselta puretut määrät on luettava kiintiöön tai, jos yhteisön osuutta ei ole jaettu jäsenvaltioiden kesken kiintiöiksi, yhteisön osuuteen, paitsi jos saalis on pyydetty 1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

3. Kun jäsenvaltiolle myönnetty silakkakiintiö on käytetty, kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivat yhteisössä rekisteröidyt alukset, jotka harjoittavat sellaista kalastusta, johon sovelletaan asianomaista kiintiötä, eivät saa purkaa lajittelemattomia silakkaa sisältäviä saaliita.

7 artikla

Pyyntiponnistusrajoitukset

Pyyntiponnistusrajoitukset vahvistetaan liitteessä II.

8 artikla

Tekniset ja valvontaa koskevat siirtymätoimenpiteet

Tekniset ja valvontaa koskevat siirtymätoimenpiteet vahvistetaan liitteessä III.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2006.

III LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

9 artikla

Tietojen toimittaminen

Kun jäsenvaltiot lähettävät komissiolle pyydettyjen kantojen purettujen saaliiden määriin liittyviä tietoja asetuksen (ETY) N:o 2847/93 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti, niiden on käytettävä tämän asetuksen liitteessä I vahvistettuja kantojen koodeja.

10 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. HUOVINEN

LIITE I

Yhteisön aluksiin sovellettavat purettavien saaliiden enimmäismäärät ja niihin liittyvät edellytykset pyyntirajoitusten vuosittaista hallinnointia varten alueilla, joilla on laji- ja aluekohtaisia pyyntirajoituksia

Seuraavissa taulukoissa vahvistetaan TACit ja kiintiöt (tonneina elopainoa, jollei toisin mainita) kannoittain, niiden jako jäsenvaltioille ja niihin liittyvät edellytykset kiintiöiden vuosittaista hallinnointia varten.

Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alueet 30–31 HER/3D30.; HER/3D31.
Suomi	75 099		
Ruotsi	16 501		
EY	91 600		
TAC	91 600		Analyyttinen TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alueet 22–24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Tanska	6 939		
Saksa	27 311		
Suomi	3		
Puola	6 441		
Ruotsi	8 806		
EY	49 500		
TAC	49 500		Analyyttinen TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alueet 25–27, 28.2, 29 ja 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Tanska	2 920		
Saksa	774		
Viro	14 910		
Suomi	29 105		
Latvia	3 680		
Liettua	3 874		
Puola	33 066		
Ruotsi	44 389		
EY	132 718		
TAC	Ei merkitystä		Analyttinen TAC. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alue 28.1 HER/03D.RG.
Viro	17 317		
Latvia	20 183		
EY	37 500		
TAC	37 500		Analyttinen TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Osa-alueet 25–32 (EY:n vedet) COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Tanska	9 374		
Saksa	3 729		
Viro	913		
Suomi	717		
Latvia	3 485		
Liettua	2 296		
Puola	10 794		
Ruotsi	9 497		
EY	40 805 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		Analyyttinen TAC. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

⁽¹⁾ Mikäli neuvosto ei ole 30 päivään kesäkuuta 2007 mennessä antanut asetusta Itämeren turskakantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta, 1 päivästä heinäkuuta 2007 tämän kannan TACEina ja kiintiönä käytetään tämän liitteen lisäyksessä 1 vahvistettuja TACEja ja kiintiöitä. Kaikki saaliit, jotka mainittuun ajankohtaan mennessä ylittävät jäsenvaltioiden asianomaiset lisäyksessä vahvistetut kiintiöt, vähennetään asianomaisten jäsenvaltioiden tulevista vuoden 2008 kiintiöistä.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Osa-alueet 22–24 (EY:n vedet) COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Tanska	11 653		
Saksa	5 697		
Viro	258		
Suomi	229		
Latvia	964		
Liettua	625		
Puola	3 118		
Ruotsi	4 152		
EY	26 696		
TAC	26 696 ⁽¹⁾		Analyyttinen TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

⁽¹⁾ Mikäli neuvosto ei ole 30 päivään kesäkuuta 2007 mennessä antanut asetusta Itämeren turskakantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta, 1 päivästä heinäkuuta 2007 tämän kannan TACEina ja kiintiönä käytetään tämän liitteen lisäyksessä 1 vahvistettuja TACEja ja kiintiöitä. Kaikki saaliit, jotka mainittuun ajankohtaan mennessä ylittävät jäsenvaltioiden asianomaiset lisäyksessä vahvistetut kiintiöt, vähennetään asianomaisten jäsenvaltioiden tulevista vuoden 2008 kiintiöistä.

Laji:	Puna-kampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	IIIbcd (EY:n vedet) PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Tanska	2 698		
Saksa	300		
Ruotsi	203		
Puola	565		
EY	3 766		
TAC	Ei merkitystä		Varo-TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
Laji:	Lohi <i>Salmo salar</i>	Alue:	IIIbcd (EY:n vedet) osa-alueetta 32 lukuun ottamatta SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Tanska	88 836 ⁽¹⁾		
Saksa	9 884 ⁽¹⁾		
Viro	9 028 ⁽¹⁾		
Suomi	110 773 ⁽¹⁾		
Latvia	56 504 ⁽¹⁾		
Liettua	6 642 ⁽¹⁾		
Puola	26 950 ⁽¹⁾		
Ruotsi	120 080 ⁽¹⁾		
EY	428 697 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä ⁽¹⁾		Analyttinen TAC. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

⁽¹⁾ Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

Laji:	Lohi <i>Salmo salar</i>	Alue:	Osa-alue 32 SAL/3D32.
Viro	1 581 ⁽¹⁾		
Suomi	13 838 ⁽¹⁾		
EY	15 419 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä ⁽¹⁾		Analyttinen TAC. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
⁽¹⁾ Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.			

Laji:	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	Alue:	IIIbcd (EY:n vedet) SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Tanska	44 833		
Saksa	28 403		
Viro	52 060		
Suomi	23 469		
Latvia	62 877		
Liettua	22 745		
Puola	133 435		
Ruotsi	86 670		
EY	454 492		
TAC	Ei merkitystä		Analyttinen TAC. Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

Lähteen I lisäys

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Osa-alueet 25–32 (EY:n vedet) COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Tanska	8 849		
Saksa	3 520		
Viro	862		
Suomi	677		
Latvia	3 290		
Liettua	2 168		
Puola	10 191		
Ruotsi	8 965		
EY	38 522		
TAC	Ei merkitystä		

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Osa-alueet 22–24 (EY:n vedet) COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Tanska	10 537		
Saksa	5 152		
Viro	234		
Suomi	207		
Latvia	872		
Liettua	565		
Puola	2 819		
Ruotsi	3 754		
EY	24 140		
TAC	24 140		

LIITE II

1. Pyyntiponnistusrajoitukset

- 1.1. Kalastaminen trooleilla, nuotilla tai muilla vastaavilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjaan lasketuilla tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjasiimoilla tai pitkäsiimoilla on kiellettyä:
- 1 päivästä 7 päivään tammikuuta, 31 päivästä maaliskuuta 1 päivään toukokuuta ja 31 päivänä joulukuuta osa-alueilla 22–24; ja
 - 1 päivästä 7 päivään tammikuuta, 5 päivästä 10 päivään huhtikuuta, 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään elokuuta ja 31 päivänä joulukuuta osa-alueilla 25–27.
- 1.2. Jäsenvaltioiden on varmistettava niiden lipun alla purjehtivien kalastusalusten osalta, että kalastaminen trooleilla, nuotilla tai muilla vastaavilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjaan lasketuilla tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjasiimoilla tai pitkäsiimoilla on myös kiellettyä:
- 77 kalenteripäivän ajan osa-alueilla 22–24 1.1. kohdan a alakohdassa tarkoitetun ajanjakson lisäksi;
 - 67 kalenteripäivän ajan osa-alueille 25–27 1.1. kohdan b alakohdassa tarkoitetun ajanjakson lisäksi.
- Jäsenvaltioiden on jaettava a ja b alakohdissa tarkoitetut päivät vähintään viiden päivän pituisiksi ajanjaksoiksi.
- 1.3. Jäsenvaltioiden on viimeistään 7 päivänä tammikuuta 2007 ilmoitettava komissiolle ja julkistettava Internet-sivustoillaan 1.2. kohdassa tarkoitetut tarkat kalenteripäivät, joiden olisi oltava samat asianomaisen jäsenvaltion lipun alla purjehtiville kalastusaluksille.
- 1.4. Poiketen siitä, mitä 1.1. ja 1.2. kohdassa säädetään, kokonaispituudeltaan alle 12-metriset ja alumeren sisällä kalastavat yhteisön kalastusalukset saavat pitää aluksella ja purkaa turskaa enintään 20 kilogrammaa tai 10 prosenttia aluksella pidettävästä tai purettavasta kokonaissaalista elopainona ilmaistuna – riippumatta siitä, kumpi määrä on suurempi –, kun ne kalastavat tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla ja/tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 110 millimetriä.

LIITE III

TEKNISET JA VALVONTAA KOSKEVAT SIIRTYMÄTOIMENPITEET

1. Kalastusta koskevat rajoitukset

- 1.1. Kaikki kalastustoiminta seuraavien peräkkäisten, WGS84-koordinaattijärjestelmää käyttäen mitattavien pisteiden kautta kulkevien loksodromien rajaamalla alueella on kiellettyä 1 päivästä toukokuuta 31 päivään lokakuuta:

Alue 1:

- 55° 45' P, 15° 30' I
- 55° 45' P, 16° 30' I
- 55° 00' P, 16° 30' I
- 55° 00' P, 16° 00' I
- 55° 15' P, 16° 00' I
- 55° 15' P, 15° 30' I
- 55° 45' P, 15° 30' I

Alue 2:

- 55° 00' P, 19° 14' I
- 54° 48' P, 19° 20' I
- 54° 45' P, 19° 19' I
- 54° 45' P, 18° 55' I
- 55° 00' P, 19° 14' I

Alue 3:

- 56° 13' P, 18° 27' I
- 56° 13' P, 19° 31' I
- 55° 59' P, 19° 13' I
- 56° 03' P, 19° 06' I
- 56° 00' P, 18° 51' I
- 55° 47' P, 18° 57' I
- 55° 30' P, 18° 34' I
- 56° 13' P, 18° 27' I

- 1.2. Poiketen siitä, mitä 1.1 kohdassa säädetään, kalastaminen tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 157 millimetriä, tai siimoilla, on sallittua. Kun kalastetaan siimoilla, turskaa ei saa pitää aluksella.

2. Itämeren turskakantojen elvyttämiseen liittyvä seuranta, tarkastus ja valvonta

2.1. Erityislupa turskan kalastukseen Itämerellä

- 2.1.1. Poiketen siitä, mitä erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1627/94 ⁽¹⁾ 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, kaikilla vähintään 8 metrin pituisilla yhteisön aluksilla, joilla on aluksella pyydys, jonka silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, tai jotka käyttävät tällaista pyydyistä, on oltava erityislupa turskankalastukseen Itämerellä.

⁽¹⁾ EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.

- 2.1.2. Jäsenvaltiot saavat myöntää 2.1.1 kohdassa tarkoitettua erityislupa turskan kalastukseen ainoastaan yhteisön kalastusalueille, joilla on yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2005 22 päivänä joulukuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 27/2005⁽¹⁾ liitteessä III olevan 6.2.1 kohdan mukainen erityislupa turskan kalastukseen Itämerellä vuonna 2006. Jäsenvaltio voi kuitenkin myöntää erityislupa turskan kalastukseen yhteisön kalastusalueelle, joka purjehtii kyseisen jäsenvaltion lipun alla, vaikka aluksella ei olisikaan erityislupaa vuonna 2006, jos se varmistaa, että vähintään vastaavaa määrää kapasiteettia kilowatteina (kW) mitattuna estetään kalastamasta Itämerellä 2.1.1 kohdassa tarkoitettulla pyydyksellä.
- 2.1.3. Kunkin jäsenvaltion on laadittava ja pidettävä ajan tasalla luettelo kalastusalueista, joilla on erityislupa turskan kalastukseen Itämerellä, sekä saatettava se komission ja muiden Itämereen rajoittuvien jäsenvaltioiden saataville virallisilla Internet-sivuillaan.
- 2.1.4. Sellaisen yhteisön kalastusalueen päällikön tai hänen edustajansa, jolle jokin jäsenvaltio on myöntänyt erityislupa turskan kalastukseen Itämerellä, on pidettävä kalastusalueella jäljennös mainitusta luvasta.
- 2.2. *Kalastuspäiväkirjat*
- 2.2.1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6 artiklan 4 kohdassa säädetään, vähintään 8-metrinen yhteisön kalastusalueen päälliköiden on pidettävä toiminnastaan kalastuspäiväkirjaa asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6 artiklan mukaisesti, kun kalastusmatkaan sisältyy mikä tahansa osa-alueista 22–27.
- 2.2.2. Satelliittiseurantajärjestelmällä (VMS) varustettujen kalastusalueiden osalta jäsenvaltioiden on tarkistettava, että kalastuksen seurantakeskuksen saamat tiedot vastaavat kalastuspäiväkirjaan kalastuksesta VMS-tietoja käyttäen kirjattuja tietoja. Nämä ristiintarkastukset on säilytettävä sähköisessä muodossa kolmen vuoden ajan.
- 2.2.3. Kunkin jäsenvaltion on pidettävä yllä yhteystietoja kalastuspäiväkirjojen, purkuilmoitusten ja tämän liitteen 2.6 kohdassa tarkemmin määriteltyjen ennakoilmoitusten toimittamista varten, ja tietojen on oltava saatavilla jäsenvaltion virallisella Internet-sivustolla.
- 2.3. *Kalastuspäiväkirjojen sallitut poikkeamat*
- 2.3.1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2807/83 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, sallittu poikkeama arvioitaessa aluksella pidettävien sellaisten lajien määrää kilogrammoina, joille on määritetty TAC, on 10 prosenttia kalastuspäiväkirjamerkinästä, lukuun ottamatta turskaa, jonka osalta sallittu poikkeama on 8 prosenttia.
- 2.3.2. Lajittelematta purettavien ja osa-alueilta 22–27 pyydettyjen saaliiden arvioidut määrät saavat poiketa enintään 10 prosenttia aluksella pidetystä kokonaismäärästä.
- 2.4. *Pyyntiponnistuksen seuranta ja valvonta*
- Lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on seurattava ja valvottava seuraavien noudattamista:
- a) liitteessä II olevassa 1.1 ja 1.2 kohdassa säädetty pyyntiponnistusrajoitukset;
- b) tämän liitteen 1 kohdassa säädetty kalastusta koskevat rajoitukset.

⁽¹⁾ EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1936/2005 (EUVL L 311, 26.11.2005, s. 1).

- 2.5. *Erityisalueille saapuminen tai niiltä poistuminen*
- 2.5.1. Kalastusalue voi aloittaa kalastustoiminnan yhteisön vesillä osa-alueilla 22–24 (alue A) tai osa-alueilla 25–27 (alue B), jos sillä on alle 175 kilogrammaa turskaa aluksella.
- 2.5.2. Kun kalastusalue poistuu joko alueelta A tai B taikka osa-alueilta 28–32 (alue C), ja sillä on yli 175 kilogrammaa turskaa aluksella, sen on
- a) mentävä suoraan sillä alueella olevaan satamaan, jolla se on kalastanut, ja purettava kalat, tai
- b) mentävä suoraan sen alueen ulkopuolella olevaan satamaan, jolla se on kalastanut, ja purettava kalat.
- 2.5.3. Kalastusalueen poistuessa alueelta, jolla se on kalastanut, on verkot säilytettävä siten, etteivät ne ole käyttövalmiita, mikä edellyttää seuraavaa:
- i) verkot, painot ja vastaavat osat on irrotettava niiden trooliovista, veto- tai hinausköysistä tai -vajereista;
- ii) kannella tai kannen yläpuolella olevat verkot on kiinnitettävä tukevasti johonkin kansirakenteen osaan.
- 2.5.4. Kohtia 2.5.1, 2.5.2 ja 2.5.3 ei sovelleta aluksiin, jotka on varustettu asetuksen (EY) N:o 2244/2003 5 ja 6 artiklojen mukaisilla alustenseurantajärjestelmillä. Tällaisten alusten on kuitenkin päivittäin toimitettava saalisilmoituksensa asetuksen (ETY) N:o 2847/93 3 artiklan 7 kohdassa säädetyille lippujäsenvaltion kalastusseurantakeskukselle sen sähköiseen tietokantaan kirjaamista varten.
- 2.6. *Ennakoilmoitus*
- 2.6.1. Osa-alueelta 22–24 (alue A), osa-alueelta 25–27 (alue B) tai osa-alueelta 28–32 (alue C) poistuvan sellaisen yhteisön kalastusalueen päällikön, jolla on yli 300 kilogrammaa turskaa elopainona aluksella, on ilmoitettava lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille kaksi tuntia ennen alueelta poistumista
- a) poistumisen kellonaika ja sijainti;
- b) aluksella pidetyn turskan kokonaismäärä ja muiden lajien kokonaispaino elopainona.
- 2.6.2. Edellä 2.6.1 kohdassa säädetyllä ilmoituksella voi yhteisön kalastusalueen päällikön puolesta tehdä myös tämän edustaja.
- 2.6.3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, sellaisen yhteisön kalastusalueen päällikön, jolla on yli 300 kilogrammaa turskaa elopainona, tai päällikön edustajan, on ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa purkamisen tapahtuu, vähintään tunti ennen purkamispaikkaan saapumista
- a) purkamispaikan nimi;
- b) arvioitu kyseiseen purkamispaikkaan saapumisaika;
- c) aluksella pidetyn turskan kokonaismäärä ja muiden lajien kokonaispaino elopainona.

2.7. *Nimetyt satamat*

- 2.7.1. Kun kalastusaluksella on yli 750 kilogrammaa turskaa elopainona, turskan saa purkaa ainoastaan nimetyissä satamissa.
- 2.7.2. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä satamat, joissa yli 750 kilogrammaa suuremmat elopainona ilmaistut Itämeren turskamäärät voidaan purkaa.
- 2.7.3. Kunkin jäsenvaltion, joka on vahvistanut luettelon nimetyistä satamista, on viimeistään 6 päivänä tammikuuta 2007 asetettava luettelo nimetyistä satamista saataville virallisella Internet-sivustollaan ja pidettävä se ajan tasalla.

2.8. *Ensi kerran puretun turskan punnitseminen*

- 2.8.1. Kalastusalukset, joilla on aluksella yli 200 kilogrammaa turskaa elopainona, eivät saa aloittaa saaliin purkamista ennen kuin purkamispaikan toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet siihen luvan.
- 2.8.2. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, että kaikki Itämerestä pyydyt turskamäärät, jotka on purettu kyseisessä jäsenvaltiossa, punnitaan valvojen läsnä ollessa ennen niiden kuljettamista muualle kyseisestä purkamissatamasta.

2.9. *Tarkastusten vertailuarvot*

Kunkin Itämereen rajoittuvan jäsenvaltion on vahvistettava tarkastuksille erityiset vertailuarvot. Näitä vertailuarvoja on ajoittain tarkistettava saavutettujen tulosten tarkastelun perusteella. Tarkastusten vertailuarvojen on kehityttävä asteittain, kunnes lisäyksessä 1 vahvistetut vertailuarvot on saavutettu.

2.10. *Kauttakulku- ja jälleenlaivauskielto*

- 2.10.1. Kalastusalus ei saa kulkea turskankalastukselta kielletyn alueen kautta, ellei aluksella oleva pyydys ole tukevasti kiinnitettyinä ja varastoituna 2.5.3 kohdan mukaisesti.
- 2.10.2. Turskan jälleenlaivaus on kielletty.

2.11. *Itämeren turskan kuljettaminen*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, kokonaispituudeltaan vähintään 8-metrinen yhteisön kalastusaluksen päällikön on täytettävä purkuilmoitus, kun kala kuljetetaan muualle kuin purku- tai tuontipaikkaan.

Purkuilmoituksen on seurattava asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklan 1 kohdassa säädettyjä kuljetusasiakirjoja.

2.12. *Yhteinen valvonta ja tarkastajien vaihto*

- 2.12.1. Kyseisten jäsenvaltioiden on toteutettava yhteisiä tarkastus- ja valvontatoimia. Yhteisön kalastusvalvontavirasto sovittaa yhteen jäsenvaltioiden näitä toimia koskevaa suunnittelua ja toteutusta.
- 2.12.2. Komission tarkastajat voivat osallistua näihin yhteisiin tarkastus- ja valvontatoimiin.

- 2.12.3. Yhteisön kalastusvalvontavirasto kutsuu toimivaltaisten kansallisten tarkastusviranomaisten kokouksen koolle ennen 15 päivää marraskuuta 2007 sovittamaan yhteen vuoden 2008 yhteistä tarkastus- ja valvontaohjelmaa.
- 2.13. *Turskankalastuksen kansalliset valvontaohjelmat*
- 2.13.1. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on määriteltävä Itämeren koskeva kansallinen valvontaohjelma lisäyksen 2 mukaisesti.
- 2.13.2. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on vahvistettava tarkastuksille erityiset vertailuarvot lisäyksen 1 mukaisesti. Näitä vertailuarvoja on ajoittain tarkistettava saavutettujen tulosten tarkastelun perusteella. Tarkastusten vertailuarvojen on kehityttävä asteittain, kunnes lisäyksessä 2 vahvistetut tavoitevertailuarvot on saavutettu.
- 2.13.3. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on ennen 31 päivää tammikuuta 2007 saatettava komission ja muiden Itämereen rajoittuvien jäsenvaltioiden saataville virallisilla Internet-sivuillaan 2.13.1. kohdassa tarkoitettu kansallinen valvontaohjelma ja sen täytäntöönpanon aikataulu.
- 2.13.4. Komissio kutsuu koolle kalastus- ja vesiviljelyalan komitean kokouksen Itämeren turskakantoja koskevien kansallisten valvontaohjelmien noudattamisen ja niiden tulosten arvioimiseksi.
- 2.14. *Erityinen seurantaohjelma*
- 2.14.1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 34 c artiklan 1 kohdassa säädetään, kyseisten turskakantojen erityinen valvonta- ja tarkastusohjelma voi jatkua pitempään kuin kolmen vuoden ajan.

3. **Kampelan ja piikkikampelan kalastusta koskevat rajoitukset**

- 3.1. Seuraavien kalalajien, jotka on pyydetty jäljempänä mainituilla maantieteellisillä alueilla ja mainittuina aikoina, aluksella pitäminen on kiellettyä:

Laji	Maantieteellinen alue	Aika
Kampela (<i>Platichthys flesus</i>)	Osa-alueet 26–28, 29 etelään 59° 30' pohjoisesta leveydestä	15. helmikuuta – 15. toukokuuta
	Osa-alue 32	15. helmikuuta – 31. toukokuuta
Piikkikampela (<i>Psetta maxima</i>)	Osa-alueet 25–26, 28 etelään 56° 50' pohjoisesta leveydestä	1. kesäkuuta – 31. heinäkuuta

- 3.2. Poiketen siitä, mitä 3.1 kohdassa säädetään, aluksella saa mainitussa kohdassa tarkoitettuina pyyntikieltoaikoina pitää sivusaaliina saatua kampelaa ja piikkikampelaa elopainona ilmaistuna enintään 10 prosenttia aluksella pidetystä ja puretusta kokonaissaaliista, kun kalastetaan trooleilla, ankkuroiduilla kierrenuotilla tai muilla vastaavilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on vähintään 105 millimetriä, tai tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla taikka riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 100 millimetriä.

Liitteen III Lisäys 1

Tarkastuksia koskevat erityiset vertailuarvot**Tavoite**

1. Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava tarkastuksille erityiset vertailuarvot tämän liitteen mukaisesti.

Strategia

2. Kalastustoimien tarkastukset ja valvonta on keskitettävä aluksiin, jotka todennäköisesti pyytävät turskaa. Ristiintarkastusmekanismi, jolla testataan tarkastusten ja valvonnan tehokkuutta, on käytettävä turskan kuljetuksia ja kaupan pitämistä koskevia satunnaistarkastuksia.

Painopisteet

3. Eri pyydystyyppit asetetaan erilaiseen tärkeysjärjestykseen riippuen siitä laajuudesta, jolla laivastoihin sovelletaan kalastusmahdollisuuksia koskevia rajoja. Sen vuoksi kunkin jäsenvaltion on vahvistettava omat painopisteensä.

Otanta

4. Kunkin jäsenvaltion on eriteltävä ja kuvattava, mitä näytteenottostrategiaa sovelletaan.

Komissio saa pyynnöstä jäsenvaltion käyttämän näytteenottosuunnitelman.

Tavoitteena olevat vertailuarvot

5. Kunkin jäsenvaltion on viimeistään 22 päivänä tammikuuta 2007 tämän asetuksen voimaantulosta pantava tarkastussuunnitelmansa täytäntöön, ottaen huomioon jäljempänä asetetut tavoitteet.

- a. Tarkastusten taso satamissa

Pääsääntöisesti olisi saavutettava vähintään sellainen tarkkuus, joka saataisiin yksinkertaisella satunnaistotannalla, kun tarkastukset kattavat 20 painoprosenttia turskan puretuista saaliista kaikki purkupaikat mukaan luettuina.

- b. Kaupan pitämistä koskevien tarkastusten taso

Huutokaupassa myytäväksi tarjotuista turskamääristä on tarkastettava 5 prosenttia.

- c. Merellä tehtävien tarkastusten taso

Joustava vertailuarvo: vahvistetaan kunkin alueen kalastustoiminnan yksityiskohtaisen analysoinnin jälkeen. Merellä käytettävien vertailuarvojen on viitattava valvontapäivien lukumäärään merellä turskanhoitoalueella; erityisalueiden valvontapäiville voidaan vahvistaa erillinen vertailuarvo.

- d. Ilmavalvonnan taso

Joustava vertailuarvo: vahvistetaan kunkin alueen kalastustoiminnan yksityiskohtaisen analysoinnin jälkeen ottaen huomioon jäsenvaltion käytettävissä olevat resurssit.

Liitteen III Lisäys 2

Turskankalastuksen kansallisten valvontaohjelmien sisältö

Kansallisissa valvontaohjelmissa on muun muassa määriteltävä seuraavat tekijät.

1. Valvontaresurssit

Henkilöresurssit

1.1 Maissa ja merellä toimivien tarkastajien lukumäärä sekä näiden toiminta-ajankohdat ja -alueet.

Tekniset resurssit

1.2 Valvonta-alusten ja ilma-alusten lukumäärä sekä niiden toiminta-ajankohdat ja -alueet.

Taloudelliset resurssit

1.3 Henkilöresursseihin, valvonta-aluksiin ja ilma-aluksiin osoitettava talousarviomääräraha.

2. Kalastustoiminnan kirjaaminen ja ilmoitusten tekeminen sähköisesti

Kuvaus liitteessä III olevan 2.4 ja 2.6 kohdan noudattamisen varmistamiseksi käyttöönotetuista järjestelmistä.

3. Satamien nimeäminen

Tarvittaessa luettelo turskan purkamiseen nimetyistä satamista liitteessä III olevan 2.7 kohdan mukaisesti.

4. Alueelle saapumista ja alueelta poistumista koskeva ilmoitus

Kuvaus liitteessä III olevan 2.5 kohdan säännösten noudattamisen varmistamiseksi toteutetuista järjestelmistä.

5. Saaliiden purkamisen valvonta

Kuvaus liitteessä III olevan 2.2, 2.3, 2.8, 2.10, ja 2.11 kohdan säännösten noudattamisen varmistamiseksi käytetyistä välineistä ja/tai toteutetuista järjestelmistä.

6. Tarkastusmenettelyt

Kansallisissa valvontaohjelmissa määritellään menettelyt, joita noudatetaan:

- a) suoritettaessa tarkastuksia maissa ja merellä;
 - b) oltaessa yhteydessä muiden jäsenvaltioiden nimeämiin, turskaa koskevasta kansallisesta valvontaohjelmasta vastaaviin toimivaltaisiin viranomaisiin;
 - c) toteutettaessa yhteistä valvontaa ja tarkastajien vaihtoa, mukaan lukien toisten jäsenvaltioiden aluevesillä toimivien tarkastajien valtuuksien ja toimivallan määrittäminen.
-